



香港特別行政區政府海事處

MARINE DEPARTMENT

THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

申請拖曳一艘香蕉船或類似船隻

(適用於第IV類別船隻)

Application for Towing a Banana Boat or Similar Vessel

(For Class IV Vessels)

註：請參閱附頁‘填表須知’並以正楷填寫各項資料。

Note: Please read the ‘Guidance Notes’ attached and complete all items in BLOCK LETTERS

致：海事處處長

To: Director of Marine

第一部 船隻資料

Part I Particulars of Vessel

船隻名稱 (如有)

Name of Vessel (if any):

總長度 (米)

Length Overall (m):

擁有權證明書號碼

Certificate of Ownership No.:

最大寬度 (米)

Extreme Breadth (m):

引擎資料 Particulars of Engine	引擎製造商名稱 Maker of Engine	引擎類型 Type of Engine	編號 Serial No.	功率 (千瓦) Power (kW)
推進引擎 Propulsion Engine(s)		*舷內機 Inboard / 舷外機 Outboard *柴油 Diesel / 汽油 Petrol *其他 Others ()		

第二部 申請人資料

Part II Particulars of Applicant

*船東 / 代理人的姓名 / 名稱

Name of *Owner/Agent:

英文 (先填寫姓氏) English (surname first)

中文 Chinese

*香港身份證號碼 / 公司編號及商業登記證號碼

*HK Identity Card No./Company Registration No. & Business Registration Certificate No.:

第三部 有效第三者風險保險

Part III Valid Third Party Risks Insurance

獲授權保險人 (並非代理) 名稱

Name of Authorized Insurer (not Agent):

保險單號碼 Policy No.:

有效期 Validity Period:

由 from

至 to

受保法律責任的款額 (港幣)

Amount of liability insured (HK dollars):

第四部 委託聲明 (如適用)

Part IV Authorization (if applicable)

我 / 我們委託

(香港身份證號碼:)

代辦申請。

I/We authorize

(HK ID Card No.:)

to act on my/our behalf.

第五部 聲明

Part V Declaration

我 / 我們謹此聲明

I/We hereby declare that

(a) 此船已配備拖曳裝置以適合拖曳一艘運載不超過五人的香蕉船或類似船隻作遊樂用途;

this vessel is equipped with towing facilities that are suitable for towing a banana boat or similar vessel, which is carrying not more than 5 persons, for pleasure purpose;

- (b) 當此船拖曳一艘運載不超過五人的香蕉船或類似船隻時，此船船長在船上須由另一人陪同，而該人年齡不少於 18 歲，並獲船長指派負責通知船長任何正發生或可能發生在被拖曳船隻上或被拖曳船隻上的人的意外；
when this vessel is engaged in towing a banana boat or similar vessel, which is carrying not more than 5 persons, the coxswain of this vessel shall be accompanied on board this vessel by another person, who is not below 18 years of age and is assigned by the coxswain with the duty of informing the coxswain of any accident occurring or likely to occur to the vessel being towed or the person(s) on the vessel being towed;
- (c) 被拖曳船隻上每人均須有各自的座位和獨立扶手；
every person on board the vessel being towed shall be provided with a seat and an independent handhold;
- (d) 被拖曳船隻上每人均須穿上救生衣；
every person on board the vessel being towed shall wear a life-jacket;
- (e) 拖曳活動不得違反《商船（安全）（遇險訊號及避碰）規例》（第 369 章附屬法例 N）的相關規定；
the towing activity shall not contravene the requirements of the Merchant Shipping (Safety) (Signals of Distress and Prevention of Collisions) Regulations (Cap. 369N);
- (f) 當香港天文台已發出強烈季候風信號又或三號熱帶氣旋警告信號或更高信號，拖曳活動必須暫停；以及
the towing activity shall be suspended when strong monsoon signal or tropical cyclone warning signal No. 3 or higher is issued by the Hong Kong Observatory; and
- (g) 就我／我們所知所信，所有填報於此申請書及一併提交的資料均真確無誤。我／我們明白，按照《商船（本地船隻）條例》第 78 條的規定，如明知而提供在具關鍵性詳情上屬虛假或有誤導性的資料，可處罰款 5,000 元及監禁 6 個月。
all information provided in and with this application form is true and correct to the best of my/our knowledge and belief. I/We understand that, if I/we knowingly give any information which is false or misleading as to a material particular, I/we shall be liable under section 78 of the Merchant Shipping (Local Vessels) Ordinance to a fine of \$5,000 and to imprisonment for 6 months.

日期

Date: _____

*船東／代理人簽署 Signature of *Owner/Agent

如屬公司，請填寫委託聲明及加蓋公司印章。

For company, please fill in the authorization and affix the company seal/stamp.

*刪去不適用者 Delete if inapplicable

第六部 領證聲明

Part VI Collection of New Licence

我 (香港身份證號碼：) 謹此確認已領取以下新牌照：
I, _____ (HK ID Card No.: _____) hereby confirm that I have collected the following new licence:

運作牌照核數號碼

Operating Licence Audit Control No.: _____

日期

Date: _____

簽署

Signature: _____

Personal Data Collection Statement 收集個人資料聲明

In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), data subjects have a right to request access to and correction of their personal data provided in the application form. For access to or correction of personal data in the application form, please contact the Officer-in-charge, any District Marine Office of the Marine Department.

根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章），資料當事人有權要求查閱及改正在此申請表提供的個人資料。如須查閱或改正此申請表的個人資料，請與海事處任何海事分處聯絡。

只供本處人員填寫 For Official Use Only

Particulars are checked and verified.	Application is *approved/not approved.
O.L. returned:	New O.L. issued:
O.L. Audit No. _____	O.L. Audit No.: _____
	Licence Validity: from _____ to _____
Name & Signature: _____	Name & Signature: _____
CA/ACO/ Marine Office	Officer-in-charge/ Marine Office
Date: _____	Date: _____